

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INDICATIONS: The Procare Maternity Belt is designed to provide support to the lumbar spine and abdominal area during pregnancy. It may be suitable for the symptomatic relief of lumbar pain and discomfort due to stretching and expansion of the abdomen. Overall, it provides comfort and support to the lower back and abdomen.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS: Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- As this belt provides abdominal support, please consult your physician if using post-operatively as there is an increased risk of blood clots.
- For maximum efficacy, ensure the correct size of support is selected and the side pulls are adjusted to the required fit.
- Do not use over open wounds.
- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

A) Place the abdominal support pad in a lifting position under the abdomen. Fasten in place by wrapping the narrow band of elastic around the body and pressing the contact closure hook to the abdominal support pad.

B) With abdominal support pad in place, wrap belt around the body without stretching. Hook the ends to the abdominal support pad.

C) Stretch upper abdominal strap and hook.

D) With the upper abdominal strap in place, grasp both ends of the belt and unhook them from the abdominal support pad. Now stretch them as far as you can and rehook.

Important: After following instructions for above, have patient lie on back and detach contact closure. Then stretch belt as far as possible and reattach.

E) As the baby grows, the Maternity Belt expands accordingly. The belt accommodates the growing abdomen simply by fastening farther away from the center of the abdominal support pad.

USE AND CARE: Hand wash in cold water with mild detergent. Rinse thoroughly and air dry. Do not bleach.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

For single patient use only.
Not made with natural rubber latex.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, NO EXISTING GUARANTEE ALONE WILL BE PROVIDED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

INDICACIONES: El cinturón para maternidad Procate está diseñado para proporcionar soporte a la columna lumbar y la zona abdominal durante el embarazo. Puede ser adecuado para el alivio sintomático del dolor lumbar y molestias debido al estiramiento y la expansión del abdomen. En general, proporciona comodidad y soporte a la parte inferior de la espalda y el abdomen.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: Producto blando/semi/rígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semi-rígida.

CONTRAINDICACIONES: Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Debido a que este cinturón ofrece soporte para el abdomen, consulte con su profesional médico si lo utilizar después de una operación, ya que existe un mayor riesgo de coágulos sanguíneos.
- Para obtener la máxima eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de dispositivo y de regular los tirantes laterales al ajuste requerido.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

A) Coloque la almohadilla de soporte abdominal en posición elevada debajo del abdomen. Sujétela en su lugar enrollando la banda angosta de elástico alrededor del cuerpo y presionando el gancho de cierre de contacto en la almohadilla de soporte abdominal.

B) Con la almohadilla de soporte abdominal en su lugar, enrôle el cinturón alrededor del cuerpo sin estirar. Enganche los extremos a la almohadilla de soporte abdominal.

C) Estire la correa abdominal superior y el gancho.

D) Con la correa abdominal superior en su lugar, sujeté ambos extremos del cinturón y desengáncelos de la almohadilla de soporte abdominal. Ahora vuelva a estirarlos todo lo que pueda y vuelva a enganchar.

Importante: Despues de seguir las instrucciones anteriores, haga que el paciente se acueste sobre la espalda y desprenda el cierre de contacto. Luego estire el cinturón todo lo que pueda y vuelva a enganchar.

E) A medida que el bebé crece, el cinturón para maternidad se expande en consecuencia. El cinturón acomoda el abdomen en crecimiento simplemente ajustándose más lejos del centro de la almohadilla de soporte abdominal.

USO Y CUIDADO: lavar a mano con agua fría y detergente suave. Enjuagar bien y secar al aire. No utilizar lejía.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

Nur zum Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt.
Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt.

Para uso en un solo paciente.

No fabricado con látex de caucho natural.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TECNICAS MÁS MODERNAS PARA TENER LA COMPATIBILIDAD DE LA FUNCION, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÉN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL AMERICANA (ESTADOS UNIDOS) RESTRICCIÓN LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O PEDIDO DE PRÓFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRÄUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

INDIKATIONEN: Der Procure Schwangerschaftsgurt soll die Lendenwirbelsäule und den Bauchbereich während der Schwangerschaft unterstützen. Er kann Symptome von Schmerzen und Beschwerden im Lendenwirbelsäulenbereich lindern, die durch die Dehnung und Expansion des Bauches entstehen. Insgesamt bietet er Komfort und Unterstützung für den unteren Rücken und den Bauch.

LEISTUNGSMERKMALE: Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.

WAHRNUNGS- UND VORSICHTSMASCHINEN:

- Da dieser Gurt den Bauch stützt, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, wenn Sie ihn postoperativ verwenden, da ein erhöhtes Risiko von Blutgerinnungen besteht.
- Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Stützengröße gewählt wurde und die Seitengurte auf die gewünschte Passform eingestellt sind.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Bei Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

A) Das Bauchstützpolster zum Anheben unter dem Abdomen positionieren. Das schmale Elastikband um den Körperwickeln und den Klettverschluss auf das Bauchstützpolster drücken.

B) Den Gurt ohn ih zu verdrehen um den Körperwickeln, wenn das Bauchstützpolster ordnungsgemäß positioniert ist. Die Klettverschlüssen am Bauchstützpolster befestigen.

C) Den oberen Bauchgurt lang ziehen und den Klettverschluss befestigen.

C) Estire la correa abdominal superior y el gancho.

D) Con la correa abdominal superior en su lugar, sujeté ambos extremos del cinturón y desengáncelos de la almohadilla de soporte abdominal.

E) Mit dem Wachstum des Babys dehnt sich der Schwangerschaftsgurt entsprechend aus. Der Gurt passt sich dem wachsenden Abdomen einfach an, indem er weiter von der Mitte des Bauchstützpolsters entfernt wieder angebracht wird.

VERWENDUNG UND PFLEGE: Mit einem milden Reinigungsmittel in kaltem Wasser von Hand waschen. Gründlich ausspülen und an der Luft trocknen. Keine Chlorbleiche verwenden.

USO E CURA: lavare a mano in acqua fredda con detergente delicato. Risciacquare a fondo e asciugare all'aria. Non usare candeggina.

GARANTIE: DJO, LLC reparará o sostituirá todo o parte del dispositivo y sus accesorios en caso de defecto en la fabricación o de los materiales para un período de seis meses a partir de la fecha de compra.

Per l'uso su un solo paziente.

Non realizzato in lattice di gomma naturale.

Réservé à un usage sur un seul patient.

Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER VERWENDUNG DIESER TECHNIQUE, WIRD DAS PRODUKT NICHT VOLLSTÄNDIG PUNKTUELL VERHINDERT. DIESER GURT KANN KEINE GEWINDE, DURATÄT, DURABILITÄT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEgeben WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE AMERICANA (STATI UNITI) VIETNA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PR OGNI PROFESSIONE DI PR ESERCIZIO MEDICO.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

PROFILO UTENTE PREVISTO: il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, il paziente o il cuidador del paciente. L'utente o cuidador deve poter leggere, comprendere y ser fisicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

INDICAZIONI: La fascia ProCare è studiata per fornire sostegno alla colonna lombare e alla regione addominale durante la gravidanza. Può essere indicata per alleviare i sintomi associati a dolore lombare e disagio causati dallo stretching e dall'espansione dell'addome. In generale, provoca comodità e supporto alla parte inferiore della schiena e all'addome.

LEISTUNGSMERKMALE: Textilmateriale/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: in caso di malattie/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista.

CONTRO-INDICAZIONI:

Al caso di malattie/lesioni cutanea nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un medico professionista.

WAARSHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELLEN:

- Poiché questa fascia offre supporto addominale, contattare il medico in caso di utilizzo postoperatorio, poiché sussiste un aumento del rischio di coaguli di sangue.
- Per una massima efficacia, assicurarsi che sia stata selezionata la dimensione corretta del supporto e che le trazioni laterali siano regolate in base alla misura richiesta.
- Non usare su ferite aperte.
- Nei casi di dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione anomala durante l'utilizzo di questo prodotto, rivolgiti immediatamente a un medico.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e/o la confezione è stata aperta.

NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di incidente grave dovuto all'uso di questo dispositivo.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Poiché questa fascia fornisce supporto addominale, contattare il medico in caso di utilizzo postoperatorio, poiché sussiste un rischio accresciuto di coaguli di sangue.
- Per una massima doeffrendheit moet u ervoor zorgen dat de juiste maat van de steun is geselecteerd en dat de zijbanden zijn aangepast aan de benodigde pasvorm.
- Niet gebruiken op een pleie ouverte.
- • Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongewone reacties onverwacht ontdekt.
- • Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is open.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

A) Posizionare il cuscinetto del supporto addominale in posizione rialzata sotto l'addome. Fissare in posizione avvolgendo la fascetta elastica intorno al corpo e premendo il gancio di chiusura a contatto sul cuscinetto di soutien addominale.

B) Den Gurt ohn ih zu verdrehen um den Körperwickeln, wenn das Bauchstützpolster ordnungsgemäß positioniert ist. Die Klettverschlüssen am Bauchstützpolster befestigen.

C) Den oberen Bauchgurt lang ziehen und den Klettverschluss befestigen.

C) Estire la correa abdominal superior y el gancho.

D) Con la correa abdominal superior en su lugar, sujeté ambos extremos del cinturón y desengáncelos de la almohadilla de soporte abdominal.

E) Wichtig: Nach Ausführung der obigen Anweisungen bitten auf den Rücken legen und den Klettverschluss lösen. Dann den Gurt so weit wie möglich dehnen und wieder feststellen.

Important: Dopo aver seguito le istruzioni riportate sopra, far sdraiare il paziente sulla schiena e staccare la chiusura a contatto. Quindi allungare il più possibile e riagganciarla.

Belangrijk: Nadat u de bovenstaande instructies hebt opgevolgd, dient u de patiënt op de rug te laten liggen en de bevestigingshaak tegen te houden.

Important: dopo aver seguito le istruzioni riportate sopra, far sdraiare il paziente sulla schiena e staccare la chiusura a contatto. quindi allungare il più possibile e riagganciarla.

E) Auf die Kreisung des Babys dehnt sich der Schwangerschaftsgurt entsprechend aus. Der Gurt passt sich dem wachsenden Abdomen einfach an, indem er weiter von der Mitte des Bauchstützpolsters entfernt wieder angebracht wird.

U) FÜR MATERNITÄT: Der ProCare Schwangerschaftsgurt soll die Lendenwirbelsäule und den Bauchbereich während der Schwangerschaft unterstützen. Er kann Symptome von Schmerzen und Beschwerden im Lendenwirbelsäulenbereich lindern, die durch die Dehnung und Expansion des Bauches entstehen. Insgesamt bietet er Komfort und Unterstützung für den unteren Rücken und den Bauch.

AVERTISSEMENT : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienter eller patientens vårdgivare. Användaren eller vårdgivaren ska kunna läsa, förstå och vare fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

INDIKATIONER: Procare Maternity Belt är utformad för att ge stöd år korsryggen och bokområdet vid graviditet. Den kan vara lämplig för symptomatisk lindring av smarta och besvärlig för korsryggen på grund av sträckning och uttjöning av buken. Överlag ger den komfort och stöd till ländryggen och buken.

PRESTANDAEGENSKAPER: Mjuk/halvstyg utformning som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyg konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.

VARNINGAR OCH FÖRSIKHTIGETSÅTGÄRDER:

- Eftersom bältet ger buktöd, bör du kontakta din läkare om du använder det postoperativt, därför att det finns en ökad risk för blodpropvar. • För maximal effektivitet ska du särskilt hålla att korrekt storlek av stöd väls och att sidoremmarna justeras till önskad passform. • Använd inte över öppna sår. • Om du känner smarta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du ommedelbart kontakta läkaren. • Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

A) Placerar magkudden under magen så att den lyfts upp. Spänna fast magkudden genom att linda de små elastiska banden runt kroppen och pressa kardborredelen mot magkudden.

B) När magkudden är på plats lägger du bältet runt kroppen utan att sträcka det. Haka fast ändarna vid magkudden.

C) Sträck de övre magremmarna och haka fast.

D) När de övre magremmarna är på plats fättar du tag i bälrets båda ändar och hakar loss dem från magkudden. Sträck dem så mycket det går och haka fast dem igen.

Viktigt: När ovanstående är utfört ska patienten ligga på rygg och lossa på kardborrefästet. Sträck sedan bältet så mycket det går och fast igen.

E) Efter hand som barnet växer utvidgas graviditetsbältet i samma takt. Du anpassar bältet till den växande magen enbart genom att fästa det lite längre bort ifrån magkuddens mitt.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL: Handtvätta med mitt rengöringsmedel i kallt vatten. Skölj noga och lufttorka. Får ej blekas.

GARANTI: DJO, LLC repararer eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utefter under en period om sex månader från försäljningsdatum.

Endast för användning på en patient.
Ej tillverkad med naturgummilatex.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VENOVÁNO MAXIMÁLNÍ USÍLÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVÁNLIVOSTI A POHODLÍ, NEZ JE ZARUČIT, ŽE POUŽIVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNI PORÁNĚNÍ.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTOÄ. OIKEA KUINNITTAMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNalta.

KÄYTÄJÄJÄ KOSKEVAT EDELLYTYYKSET: Käytäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilaisten, potilas tai hänen hoitajansa. Käytäjän tai hoitajan pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fysisesti noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoitukset ja huomautuksia.

INDIKATORI: Procare Maternity Belt on suunniteltu tukeamaan lannerankaa ja vatsans seutua raskauden aikana. Se voi soveltu lantioivien oireiden ja vatsan ihmenväistä ja vatsans kasvamisesta johtuvan epämiellyttävän olon lievittämiseen. Yleisesti ottaen se lisää mukavuutta ja tukea alaselkää ja vatsaa.

POPISTUKYKYMINNAISUUDET: tuote on mukavasti pohmea / puolijäykki tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

KONTRAINDIKATORI: Pokud máte na příslušné části těla onemocnění či poranění kůže, před nasazením a používáním tohoto výrobku se poradte s lékařem.

VASTA-AIHEET: Jos sinulla on hossairauksia/vammoja kyselissä kehossa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvoonnan jälkeen.

VAROITUSET JA VAROTIOMI: • Tämä välttyy vatsaista, joten lääkärin kanssa on neuvotteluta, jos sitä käytetään leikkauksen jälkeen, sillä sen käyttö lisää veritulppien riskejä.

• Varmista, että valitaan oikean kokoinen tuki ja että sisuviuhannat saädetään sopivan kireksi, joita saat parhaan tehon. • Älä käytä avohavaojen päällä. • Kysy välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaista, jos koet tätä tuotetta käyttääsi kipua, turvotusta, tuntomuotoksia tai epäilävää reaktioita.

• Älä käytä laitetta, jos se on vaariloitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittataapautuma.

A) Aseta vatsan tukityyny nostoasentoon vatsan alle. Kiinnitä paikalleen kietomalla kapea elastinen nauha valton ympäri ja painamalla tartuntasuljin vatsan tukityynyn.

B) Kun vatsan tukityyny on paikallaan, kiedo vyo venytämättä valton ympäri. Kiinnitä päät vatsan tukityynyn.

C) Venytä ylemppää vatsahihnaa ja kiinnitä.

D) Kun ylempi vatsahihna on paikallaan, tarta vyo molempien päin ja irrota ne vatsan tukityynystä. Venytä niitä nyt niin pitkälle kuin voit ja klinnitä uudelleen.

Tärkeää: Kun olet noudatanut yllä annettuja ohjeita, aseta potilas selinmakkulle ja irrota tartuntasuljin. Venytä sitten vyoja niin paljon kuin mahdollista ja kiinnitä uudelleen.

E) Vauvan kasvaessa äitiysvuo venyy vastaan. Vyo mukautuu kasvavaan vatsaan kiinnitysmällä kauemmas vatsan tukityynyn keskeltä.

KÄYTÖÄ JA KUNNOSSAPITO: Pese käsini kylmässä vedessä miedolla pesuaineella. Huuhtele huolellisesti ja ripusta kuivumaan. Älä käytä valkaisuaineita.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusväkiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

Vain yhden potilaan käytöön. Valmistukseissa ei ole käytetty luonnonkumilateksteiä.

ČESKINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍ PEČLIVĚ PŘECÍSTE VĚŠKERÉ NÁLEŽUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel nebo pečovatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v tomto návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvládnout.

INDIKACE: Bederní těhotenský pásek Procate je určen k poskytnutí podpory a k podpoře bederní páteře a břišní oblasti během těhotenství. Může být vhodný pro symptomatické úlevy od bolesti a nepohodl v bederní oblasti způsobených rozšířením a náruštěm břicha. Celkově poskytuje podporu a podporu dolní části zad a břicha.

POPISEK FUNKCE: Měkký/polotuhý pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPEÑO: artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

• Proto tento pásek poskytuje břišní podporu, poradte se svým lékařem, pokud jej používáte po operaci, protože existuje zvyšené riziko krevního srážení. • Aby byl prostředek maximálně účinný, vyberte správnou velikost podpory, certifikujte se, že se selecionalo o tomamo correcto do suporte e as tiras laterais são ajustadas para a compressão necessária. • Não aplique sobre feridas abertas. • Se sentir qualquer dor, inchação, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico. • Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

A) Umistěte břišní podpurný polštárek do zdvihové polohy pod břichem. Utáhněte na místo obtovením úzkého elastického popruhu kolem těla a zajistěte kontaktní uzávěr háček do břišního podpurného polštáru.

A) Aseta vatsan tukityyny nostoasentoon vatsan alle. Kiinnitä paikalleen kietomalla kapea elastinen nauha valton ympäri ja painamalla tartuntasuljin vatsan tukityynyn.

B) Kun vatsan tukityyny on paikallaan, kiedo vyo venytämättä valton ympäri. Kiinnitä päät vatsan tukityynyn.

C) Venytä ylemppää vatsahihnaa ja kiinnitä.

D) Kun ylempi vatsahihna on paikallaan, tarta vyo molempien päin ja irrota ne vatsan tukityynystä. Venytä niitä nyt niin pitkälle kuin voit ja klinnitä uudelleen.

E) Důležité upozornění: Po provedení výše uvedených pokynů položte pacientu na záda a odpojte kontaktní uzávěr. Poté natáhněte opasek co nejdále a znova připojte.

Important: depois de seguir as instruções acima, a paciente deve deitar-se sobre as costas e, assim, solte o fecho de contacto. Em seguida, estique a faixa o mais possível e volte a fixar.

E) A medida que o bebé cresce, a faixa de gravidez vai expandindo. A faixa acomoda o crescimento do abdômen, simplesmente apertando-a mais afastada do centro da almofada de suporte abdominal. Agora estique-as o mais possível e volte a engatar.

重要事項：在按上述说明执行后，使病人仰卧拆开连接闭合处。然后尽量拉紧带子并重新衔接上。

E) 隨着身材的变化，托腹带也应相应调整。此托腹带只需简单地在离腹部支持衬垫中心更远处拆开连接闭合处。然后尽量拉紧带子并重新衔接上。

使用和保养：在冷水中使用温和的洗涤剂手洗。彻底漂净并晾干。请勿漂白。

保修：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换本装置及其附件。

仅供一名患者使用。

不含天然乳胶。

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VENOVÁNO MAXIMÁLNÍ USÍLÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVÁNLIVOSTI A POHODLÍ, NEZ JE ZARUČIT, ŽE POUŽIVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNI PORÁNĚNÍ.

PORTUGUESE

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COMO DIZER AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador ou o prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

INDICAÇÕES: Procate Maternity Belt foi concebida para proporcionar suporte à columna lumbar e área abdominal durante a gravidez. Pode ser adequada para o alívio sintomático da dor e desconforto resultantes do aumento e expansão do abdômen. De um modo geral, proporciona conforto e suporte à região lumbar e abdominal.

POPISEK FUNKCE: Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPEÑO: artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

• Proto tento pásek poskytuje břišní podporu, poradte se svým lékařem, pokud jej používáte po operaci, protože existuje zvyšené riziko krevního srážení. • Aby byl prostředek maximálně účinný, vyberte správnou velikost podpory, certifikujte se, že se selecionalo o tomamo correcto do suporte e as tiras laterais são ajustadas para a compressão necessária. • Não aplique sobre feridas abertas. • Se sentir qualquer dor, inchação, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico. • Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

A) Umistěte břišní podpurný polštárek do zdvihové polohy pod břichem. Utáhněte na místo obtovením úzkého elastického popruhu kolem těla a zajistěte kontaktní uzávěr háček do břišního podpurného polštáru.

A) Aseta vatsan tukityyny nostoasentoon vatsan alle. Kiinnitä paikalleen kietomalla kapea elastinen nauha valton ympäri ja painamalla tartuntasuljin vatsan tukityynyn.

B) Kun vatsan tukityyny on paikallaan, kiedo vyo venytämättä valton ympäri. Kiinnitä päät vatsan tukityynyn.

C) Venytä ylemppää vatsahihnaa ja kiinnitä.

D) Kun ylempi vatsahihna on paikallaan, tarta vyo molempien päin ja irrota ne vatsan tukityynystä. Venytä niitä nyt niin pitkälle kuin voit ja klinnitä uudelleen.

E) Důležité upozornění: Po provedení výše uvedených pokynů položte pacientu na záda a odpojte kontaktní uzávěr. Poté natáhněte opasek co nejdále a znova připojte.

Important: depois de seguir as instruções acima, a paciente deve deitar-se sobre as costas e, assim, solte o fecho de contacto. Em seguida, estique a faixa o mais possível e volte a fixar.

E) A medida que o bebé cresce, a faixa de gravidez vai expandindo. A faixa acomoda o crescimento do abdômen, simplesmente apertando-a mais afastada do centro da almofada de suporte abdominal. Agora estique-as o mais possível e volte a engatar.

重要事項：在按上述说明执行后，使病人仰卧拆开连接闭合处。然后尽量拉紧带子并重新衔接上。

E) 隨着身材的变化，托腹带也应相应调整。此托腹带只需简单地在离腹部支持衬垫中心更远处拆开连接闭合处。然后尽量拉紧带子并重新衔接上。

使用和保养：在冷水中使用温和的洗涤剂手洗。彻底漂净并晾干。请勿漂白。</p